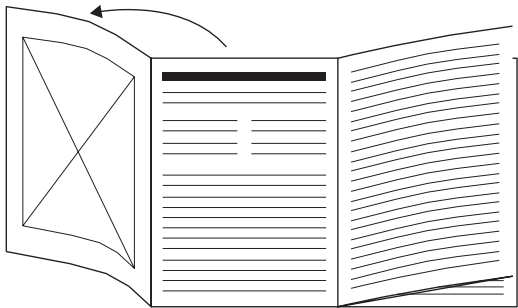


beurer

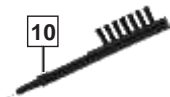
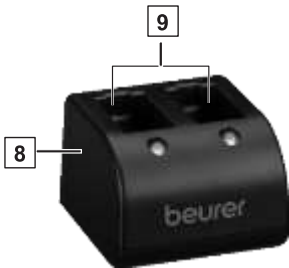
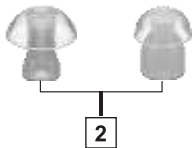
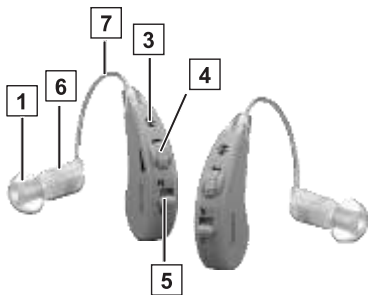
HA 55 Pair



LV Dzirdes pastiprinātāji
Lietošanas norādījumi



LV Pirms lietošanas instrukcijas izlasīšanas atlokiat 3. lappusi.





Rūpīgi izlasiet lietošanas norādījumus un saglabāiet tos turpmākai izmantošanai, pārlicinieties, ka tie ir pieejami citiem lietotājiem un ievērojiet tajos sniegto informāciju.

Saturs

1. Komplektācija	5
2. Apzīmējumi un simboli	2
3. Brīdinājumi un drošības norādījumi	7
4. Paredzētais izmantojums	11
5. Ierīces apraksts	12
6. Sākotnējā lietošana.....	13
7. Tīrīšana un apkope	15
8. Piederumi un rezerves daļas	16
9. Ko darīt, ja radušās problēmas?	17
10. Utilizācija	19
11. Tehniskās specifikācijas	20

1. KOMPLEKTĀCIJA

Pārbaudiet, vai piegādes kartona iepakojuma ārpusē ir neskarta, un pārlicinieties, vai tajā ir viss saturs. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka ierīcei vai piederumiem nav redzamu bojājumu un ka ir noņemts viss iepakojuma materiāls. Ja Jums ir kādas šaubas, nelietojiet ierīci un sazinieties ar mazumtirgotāju vai izmantojiet norādīto klientu apkalpošanas centra adresi.

1 x HA 55 Dzirdes pastiprinātāji

6 x ausu aizbāžņi (dažādu izmēru un dizainu)

1 x tīrīšanas birste

1 x žāvēšanas




kapsula 1 x











glabāšanas kaste


1 1 x lietošanas instrukcija

2. ZĪMES UN SIMBOLI

Uz šīs ierīces, šajā lietošanas instrukcijā, uz ierīces iepakojuma un tipa plāksnītes tiek izmantoti šādi simboli:

 BRĪDINĀJUMS	Brīdinājums par traumas vai kaitējuma veselībai risku.
 SVARĪGI!	Drošības norādījums, kas liecina par iespējamu ierīces/piederuma bojājuma risku
 Piezīme:	Svarīga informācija

	Ievērojiet lietošanas norādījumus
	Sērijas numurs
	B tipa ierīce, kas nonāk saskarē ar ķermeni
	Utilizācija jāveic saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko ierīču atkritumiem - WEEE
	CE marķējums Šis produkts atbilst Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām.
	Eiropas pilnvarotais pārstāvis medicīnas ierīču ražotājiem
	Ražotājs
Uzglabāšana / transportēšana 	Pieļaujamā uzglabāšanas un transportēšanas temperatūra un mitrums
Ekspluatācija 	Pieļaujamā ekspluatācijas temperatūra un mitrums
	Iznīciniet iepakojumu videi draudzīgā veidā

IP 21	Aizsargāts pret svešķermeņiem $\geq 12,5$ mm un pret vertikāli krītošiem ūdens pilieniem.
	Derīguma termiņš.

3. BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

BRĪDINĀJUMS

- Pirms dzirdes pastiprinātāju lietošanas jums ir jāpārbauda dzirde pie ārsta vai kvalificēta dzirdes aprūpes speciālista. Dzirdes pastiprinātāju iestatījumus drīkst regulēt tikai apmācīts speciālists, piemēram, LOR speciālists, audiologs vai kvalificēts dzirdes pastiprinātāju mazumtirgotājs.
- Ja jums jau ir vai agrāk ir bijušas dzirdes problēmas, pirms dzirdes pastiprinātāju lietošanas konsultējieties ar ārstu .
- Lietošana pacientiem, kas cieš no auss iekaisuma vai infekcijas, NAV pieļaujama.
- NEIZMANTOJIET dzirdes pastiprinātājus, ja Jums ir vidusauss vai auss kanāla iekaisums.
- Ja dzirdes pastiprinātāju lietošanas laikā jūtaties slikti vai jūtat sāpes, nekavējoties pārtrauciet to lietošanu un sazinieties ar ārstu.
- Ja, lietojot dzirdes pastiprinātājus, ausī rodas iekaisums vai ādas kairinājums, vai arī pastiprināti uzkrājas ausu sērs, nekavējoties pārtrauciet to lietošanu un sazinieties ar ārstu.
- Pārtrauciet dzirdes pastiprinātāju lietošanu un meklējiet medicīnisku palīdzību, ja rodas šādas problēmas:
 - izsitumi vai ekzēma uz ādas, kas saskaras ar dzirdes pastiprinātājiem. (Dzirdes pastiprinātāji ir izgatavoti no materiāla,

kas ir saudzīgs pret ādu. Tomēr retos gadījumos var rasties alerģiskas reakcijas, kas izpaužas kā ekzēma.)

- Dzirdes pastiprinātāju lietošana izraisa izdalījumus no auss un/vai rodas nepieciešamības veikt auss ārstēšanu.

- Pēkšņa, ievērojama dzirdes spēju samazināšanās.

- Ja dzirdes pastiprinātāja daļas iesprūst ausī, nekavējoties meklējiet ārsta palīdzību. Nemēģiniet izņemt detaļas saviem spēkiem.
- Sākumā iestatiet zemu skaļumu un pakāpeniski palieliniet to, kad būsiet pieraduši pie dzirdes pastiprinātājiem.
- NEIESTATIET skaļuma līmeni pārāk augstu, jo tas var izraisīt dzirdes bojājumus ilgākā laika periodā.
- Neaizdodiet savus dzirdes pastiprinātājus citiem vai nelietojiet citu dzirdes pastiprinātājus, jo pastāv dzirdes bojājumu un infekcijas risks.
- Nenododiet dzirdes pastiprinātājus lietošanā citām personām. Dzirdes pastiprinātāja, kas paredzēts kādam citam, lietošana var izraisīt dzirdes bojājumus.
- Dzirdes pastiprinātāji NAV piemēroti maziem bērniem, kas jaunāki par 36 mēnešiem.
- Bērniem diagnosticēt dzirdes problēmas ir īpaši grūti. Dzirdes pastiprinātāju bērniem vajadzētu dot tikai pēc rūpīgas LOR speciālista pārbaudes.
- Sargājiet dzirdes pastiprinātājus, piederumus un baterijas no bērniem, jo pastāv traumu un aizrīšanās risks.
- Šī ierīce NAV paredzēta lietošanai cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un/vai zināšanu trūkumu, izņemot, ja viņus uzrauga persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai ja viņi no šīs personas saņem

norādījumus, kā lietot ierīci. Uzraugiet bērnus ierīces tuvumā, lai viņi ar to nespēlētos.

- NEIZMANTOJIET dzirdes pastiprinātājus sprādzienbīstamā un bīstamā vidē.
- Neizmantojiet ierīces ar skābekli bagātā vidē un ilgstoši.
- Lūdzu, sazinieties ar ražotāju šādos gadījumos:
 - ja jums nepieciešama palīdzība dzirdes pastiprinātāju uzstādīšanā, lietošanā vai apkopē; vai
 - ja ierīces darbības laikā vai citādi novērojama neparedzēta darbība.
- Ja jums rodas šaubas, NEIZMANTOJIET bojātu dzirdes pastiprinātāju; sazinieties ar savu mazumtirgotāju vai norādīto klientu apkalpošanas dienestu.
- Nekavējoties izslēdziet ierīces, ja tās ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Nemēģiniet atvērt un/vai remontēt dzirdes pastiprinātājus saviem spēkiem. Remontu drīkst veikt tikai Klientu apkalpošanas dienests vai pilnvaroti mazumtirgotāji. Ja netiks ievērotas šīs prasības, garantija zaudēs spēku.

Piezīmes par bateriju lietošanu

- Ja āda vai acis nonāk saskarē ar baterijas elementa šķidrumu, izskalojiet skartās vietas ar ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzību.



Aizrīšanās risks!



Mazi bērni var norīt un aizrīties ar baterijām.

Tāpēc baterijas uzglabājiet maziem bērniem nepieejamā vietā.

- Ja baterijai rodas noplūde, uzvelciet aizsargcimdus un atbrīvojieties no ierīces.
- Aizsargājiet baterijas no pārmērīga karstuma iedarbības.

Sprādziena risks! Nemetiet baterijas ugunī!

- Izņemiet baterijas no ierīces, ja neplānojat lietot ierīci ilgāku laiku.
- Baterijas nedrīkst izjaukt, atvērt vai saspīst.
- Izmantojiet tikai lietošanas instrukcijā norādītos lādētājus.
- Pirms lietošanas baterijas ir pareizi jāuzlādē . Vienmēr jāievēro ražotāja norādījumi un šajā lietošanas instrukcijā sniegtās specifikācijas par pareizu uzlādi .
- Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet bateriju (skatīt 6. sadaļu).
- Lai baterijas kalpošanas laiks būtu pēc iespējas ilgāks , bateriju pilnībā uzlādējiet vismaz 4 reizes gadā.



SVARĪGI!

- **NENĒSĀJIET** dzirdes pastiprinātājus spēcīgu elektromagnētisko lauku vai rentgena staru tuvumā.
- **NENĒSĀJIET** dzirdes pastiprinātājus, kamēr atrodaties vannā, dušā vai peldoties.
- Sargājiet ierīces no triecieniem, mitruma, netīrumiem, izteiktām temperatūras svārstībām, tiešiem saules stariem un augsta gaisa mitruma līmeņa.
- Vasarā slēgtos transportlīdzekļos var rasties ļoti augsta temperatūra. Tāpēc dzirdes pastiprinātājus nekad nevajadzētu atstāt transportlīdzeklī.
- Nenometiet ierīces un nepakļaujiet tās triecieniem.
- Ja dzirdes pastiprinātāji iekrīt ūdenī, nosusiniet tos ar drānu un pēc tam nododiet tos pārbaudei mazumtirgotājam.

- Nekad nemēģiniet žāvēt dzirdes pastiprinātājus mikroviļņu krāsnī, žāvētājā vai ar matu žāvētāju. Pretējā gadījumā dzirdes pastiprinātāji var tikt bojāti.
- NEIZMANTOJIET dzirdes pastiprinātājus kopā ar mobilo tālruni. (Mobilā tālruņa radio viļņi var radīt fona troksni vai samazināt skaļumu.)
- NELIETOJIET dzirdes pastiprinātājus, kamēr uzklājat kosmētikas līdzekļus (piemēram, grīmu, matu laku, smaržas vai saules aizsargkrēmu).
- NELIETOJIET dzirdes pastiprinātājus, kamēr tiek veikta īsviļņu terapija vai medicīniskās procedūras, kas saistītas ar spēcīgiem radiofrekvences vai magnētiskajiem laukiem.
- Lietojot pogas, esiet uzmanīgi. NESPIEDIET pārāk spēcīgi.
- Neievietojiet mikrofona atverē nekādus asus priekšmetus, jo tas var sabojāt mikrofonu.
- Nepieskarieties dzirdes pastiprinātāja magnētiem, jo tas var sabojāt ierīci.
- Nepieskarieties ierīces iekšpusei. Ir daudz sensitīvu komponentu, kas ir precīzi konfigurēti. Nekādos apstākļos nedrīkst ar adatu vai līdzīgu priekšmetu bakstīt dzirdes pastiprinātāja iekšpusē.
- Regulāri veiciet dzirdes pastiprinātāju apkopi. Pārlicinieties, ka starp ausu aizbāzni un skaļruni nav svešķermeņu, jo tie var traucēt skaņu.

4. PAREDZĒTAIS IZMANTOJUMS

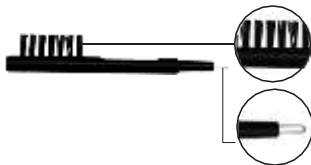
Dzirdes pastiprinātāji ir izmantojami tikai, lai palīdzētu cilvēkiem labāk dzirdēt. Ierīces ir paredzētas tikai šajā lietošanas instrukcijā aprakstītajiem mērķiem. Ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas rodas neatbilstošas vai neuzmanīgas lietošanas rezultātā.

5. IERĪCES APRAKSTS

Saistītie zīmējumi ir parādīti 3. lappusē.

- | | | | |
|---|---|----|--------------------|
| 1 | Ausu aizbāžņi | 7 | Savienojums |
| 2 | Dažādu izmēru ausu aizbāžņi | 8 | Lādētājs |
| 3 | Mikrofons | 9 | Uzlādes atveres |
| 4 | Apjoma kontrole | 10 | Tīrīšanas birste |
| 5 | Barošanas slēdzis
(N = ieslēgts, O = izslēgts) | 11 | Uzglabāšanas kaste |
| 6 | Skaļrunis | | |

Tīrīšanas birste



Suka

Dzirdes pastiprinātāju tīrīšanai

Cilpa

Ausu vaska noņemšanai ausu aizbāžņos

6. SĀKOTNĒJĀ LIETOŠANA

Izņemiet dzirdes pastiprinātājus no iepakojuma un pārbaudiet, vai komplektā ir ierīce un visi piederumi un vai tie nav bojāti.

Pareizu ausu aizbāžņu izvēle

Izvēlieties atbilstoša izmēra ausu aizbāžņi un novietojiet to uz skaļruņa.

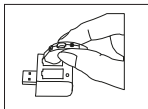
1. Ausu aizbāžņiem ausī jāatrodas brīvi un ērti. Izmēģiniet dažādus ausu aizbāžņus, līdz atradīsiet tos, kas jums ir visērtākie.
2. Ja ierīce izdod svilpojošu skaņu, pārliedzieties, vai ausu aizbāžnis ir pareizi ievietots jūsu ausī. Ja nepieciešams, izmantojiet citu ausu aizbāžņi. Ja skaļums ir pārāk mazs pat pie lielāka skaļuma iestatījuma, var būt nepieciešams uzlādēt bateriju. Skatīt tālāk norādījumus par uzlādi.

Dzirdes pastiprinātāju izmantošana

1. Pagrieziet skaļuma regulatoru uz zemāko iestatījumu.
2. Uzlieciet ierīci uz auss un ievietojiet ausu aizbāžņi auss kanālā, līdz tas cieši pieguļ. Neiespiediet to ausī.
3. Novietojiet strāvas slēdzi N (ieslēgts) pozīcijā un pagrieziet skaļuma regulatoru uz piemērotu skaļuma iestatījumu.

Uzlāde:

1. Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta, un pēc tam ievietojiet to vienā no lādētāja ligzdām tā, lai tā noklikšķinātu vietā.



1. att.

Piezīmes: Lūdzu, pārlicinieties, ka ierīce ir pareizi ievietota lādētājā, lai to varētu pareizi uzlādēt. Lādētājs ir aprīkots ar uzlādes ligzdām, kas ļauj ievietot ierīci pareizā pozīcijā. Ļaujiet ierīcei iespiesties vienā no uzlādes ligzdām (1. attēls) tā, lai strāvas slēdzis atrastos atverē (2. attēls).



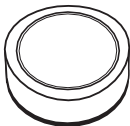
2. att.

Vienlaikus varat uzlādēt vienu vai abus dzirdes pastiprinātājus.

2. Savienojiet lādētāju ar USB adapteri, lai to izmantotu, izmantojot kontaktligzdu, vai pievienojiet lādētāju tieši USB pieslēgvietai bez USB adaptera.
3. Uzlādes procesa laikā iedegas sarkana uzlādes LED. Kad uzlāde ir pabeigta, uzlādes indikators iedegas zaļā krāsā; pilnīga uzlāde parasti ilgst aptuveni septiņas stundas.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla un izņemiet dzirdes pastiprinātāju(-us) no lādētāja.

Žāvēšanas kapsulas ievietošana

Komplektācijā ir iekļauta žāvēšanas kapsula. Ja dzirdes pastiprinātājus nēsājat aiz auss, tie saskaras ar ādu un līdz ar to arī, piemēram, ar sviedriem. Tāpēc pēc katras lietošanas reizes ierīces ir jāizžāvē, lai tās pienācīgi koptu.



Izņemiet žāvēšanas kapsulu no iepakojuma un ievietojiet to glabāšanas kastē ar apakšējo pusi uz augšu.

Kapsulā ir krāsu indikators. Laika gaitā samazinoties žāvēšanas jaudai, krāsa mainās no spilgti oranžas uz baltu. Ja kapsulas krāsa ir bālgana, tā vairs nespēj žāvēt un ir jānomaina.

Lai uzzinātu, kur iegādāties jaunu žāvēšanas kapsulu, skatiet sadaļu "Piederumi un rezerves daļas".

Piezīmes: Lai nodrošinātu vislabāko iespējamo žāvēšanas rezultātu, pēc dzirdes pastiprinātāju ievietošanas iekšā aizveriet glabāšanas kastes vāku.

7. TĪRĪŠANA UN APKOPE



SVARĪGI

- Vienmēr uzturiet dzirdes pastiprinātāju tīru.
- Vienmēr uzmanīgi izturieties pret izstrādājumiem un neļaujiet ausu aizbāžņiem un mikrofonam aizsērēt ar svešķermeņiem. Tas pasliktina skaņas pastiprināšanas funkciju.

- Pēc katras lietošanas reizes notīriet dzirdes pastiprinātājus un ausu aizbāžņus ar tīru, sausu drānu. Ja tie ir ļoti netīri, varat arī samitrināt drānu ar vieglu ziepju šķīdumu. Nekad nelietojiet abrazīvus, kodīgus vai šķīdinātāju saturošus tīrīšanas līdzekļus.
- Nekādā gadījumā dzirdes pastiprinātāju nedrīkst turēt zem ūdens, jo tas var izraisīt šķidrums iekļūšanu un dzirdes pastiprinātāja bojājumus.
- Komplektā iekļautā tīrīšanas birste ir piemērota ausu aizbāžņos iesprūdušā ausu sēra noņemšanai (sk. ierīces aprakstu).
- Pēc tīrīšanas ļaujiet dzirdes pastiprinātājam pilnībā nožūt. Uzglabājiet dzirdes pastiprinātājus drošā, sausā un tīrā vietā attiecīgajā glabāšanas kastē ar žāvēšanas kapsulu.
- Žāvēšanas kapsula ir jānomaina, ja granulu krāsa no oranžas kļūst balta (par to, kur iegādāties jaunu žāvēšanas kapsulu, var uzzināt sadaļā "9. Piederumi un rezerves daļas

8. PIEDERUMI UN REZERVES DAĻAS

Piederumi un rezerves daļas ir pieejamas attiecīgajā norādītajā servisa adresē ar norādīto materiāla numuru.

Apzīmējums	Preces numurs un/vai pasūtījuma numurs
Žāvēšanas kapsulas: HA 55/60/80/80/85 8 gab.	641.15
Ausu aizbāžņi, HA 55 6 gab.	164.381

9. KO DARĪT, JA RADUŠĀS PROBLĒMAS?

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Nav signāla	Ierīce nav ieslēgta	Ieslēdziet barošanas slēdzi.
	Baterija ir tukša.	Uzlādējiet bateriju.
	Mikrofons ir netīrs/ aizsērējis	Mikrofona tīrīšana
	Ierīce ir bojāta	Sazinieties ar klientu servisu.
Zems skaļums	Skaļums ir iestatīts pārāk mazs	Pagrieziet skaļuma regulatoru, lai palielinātu skaļumu
	Baterija ir tukša.	Uzlādējiet bateriju.
	Ausu aizbāžņi ir netīri/ aizsērējuši	Ausu aizbāžņa tīrīšana
	Mikrofons ir netīrs/ aizsērējis	Mikrofona tīrīšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Skaļuma regulators ir iestatīts ļoti augsts	Dzirdes pastiprinātāja ausu aizbāznis nav pareizi novietots ausī, kas nozīmē, ka dzirdes pastiprinātājs var nedarboties pareizi vai var būt dzirdama nepatīkama svilpojoša skaņa (akustiskā atgriezeniskā saite).	<ul style="list-style-type: none"> - Izslēdziet dzirdes pastiprinātāju un ievietojiet to ausī. Pārlicinieties, ka dzirdes pastiprinātājs ir pareizi ievietots. - Ja ausu aizbāznis neder pareizi ausī, izmēģiniet citu izmēru. Ja iespējams, izmantojiet ausu aizbāzni, kas pareizi pieguļ. Ja jums rodas šaubas, sazinieties ar Klientu apkalpošanas dienestu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce rada skaļus svilpojošus trokšņus (akustiskā atgriezeniskā saite).	Dzirdes pastiprinātāja aizbāznis nav pareizi novietots ausī, kas var izraisīt atgriezenisko saiti starp skaļruni un mikrofoniem.	<ul style="list-style-type: none"> - Ievietojiet ausu aizbāzni nedaudz dziļāk ausī vai izmantojiet lielāku izmēru. - Pārbaudiet, vai virs ierīces mikrofona atveres nav mati, ārējās auss daļa vai brillu kājiņa. Tas var izraisīt nepatīkamus svilpojošus trokšņus.

10. UTILIZĀCIJA

Vispārēja likvidēšana

Vides aizsardzības apsvērumu dēļ neizmetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem. Izmetiet ierīci piemērotā vietējā savākšanas vai pārstrādes punktā savā valstī.

Izmetiet ierīci saskaņā ar EK direktīvu - WEEE (Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi). Ja jums ir kādi jautājumi, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm, kas atbild par atkritumu iznīcināšanu.



Bateriju iznīcināšana

- Tukšas, pilnībā izlādējušās baterijas ir jāiznīcina, izmantojot īpaši šim nolūkam paredzētas savākšanas kastes, otrreizējās pārstrādes punktus vai elektronikas mazumtirgotājus. Likumdošanā ir noteikts, ka baterijas ir jāiznīcina.
- Tālāk norādītie kodi ir uzdrukāti uz baterijām, kas satur kaitīgas vielas:

Pb = baterija satur svinu

Cd = baterija satur kadmiju

Hg = baterija satur dzīvsudrabu



11. TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS SASKAŅĀ AR IEC 60118-7:2005

Veids	HA 55
Maks. skaņas spiediena līmenis (OSPL90):	≤ 128 ±3 dB
Skaņas pastiprināšana	≤ 50 ±3 dB
Frekvenču diapazons	500–3200 Hz
Kopējie harmoniskie kropļojumi	≤ 10%
Elektropadeve	≤ 10 mA
Uzlādes laiks	7-10 stundas
Darbības periods	16 stundas
Izmēri	40 × 13 × 10 mm
Svars	4.3 g

Darba temperatūras diapazons	0~40°C relatīvais mitrums: ≤ 90%
Transportēšanas/uzglabāšanas temperatūras diapazons	10~55°C relatīvais mitrums: ≤ 90%

Tehniskā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma, lai to varētu atjaunināt.

Izplatītājs: Beurer GmbH • Söflinger Str. 218
89077 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-
gesundheitsratgeber.com www.beurer-

healthguide.com

EK REP

Shanghai International Holding Corporation GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Deutschland

Huizhou Jinghao Medical Technology Co., Ltd.,
FL6, Huicheng Industry Bld, Zhongkai High-tech
Zone , Huizhou, 516000, Guangdong, China

